



Minea

Tammikuun 7.

**Kalliin, kunniakkaan Profeetan,
Edelläkävijän ja Kastajan Johanneksen
muisto**

Julkaistu Ortodoksi.netissä 3.1.2007



Typikon

Jos tämä päivä osuu sunnuntaiksi, palvelus veisataan niin kuin on osoitettu teofanian typikonin kohdassa II 14.

Kaikkina muina viikonpäivinä palvelus veisataan minean osoittamalla tavalla.

Ehtoopalveluksessa

Avuksihuutostikiirat, juhlan stikiirat 2.säv., munkki Johanneksen runo

(säkeet 1-4,2-,L)

Edelläkävijä nähdessään kasteelle tulevan Valkeuden, / joka valistaa jokaisen ihmisen, / iloitsi hengessään, / vapisevin käsin osoitti Häntä ja julisti kansanjoukoille: / Tämä on Israelin Lunastaja; / Hän meidät kadotuksesta vapauttaa! // Oi synnitön Kristus, meidän Jumalamme, kunnia olkoon Sinulle!

Enkeljoukot joutuivat pelon valtaan / nähdessään palvelijan kastavan Luojansa / ja Hengen ilmestyvän todistamaan Hänestä. / Ja Isän ääni kuului taivaasta: / "Tämä jonka Edelläkävijä kädellään kastaa, / on minun rakas Poikani, / johon minä olen mielistynyt." // Kristus, meidän Jumalamme, kunnia olkoon Sinulle!

Jordan-virta on ottanut syliinsä kaiken Alkulähteen, / ja Lohduttajahenki laskeutuu kyyhkysen hahmossa alas. / Nyt taivuttaa päänsä Hän, joka itse on taivaat taivuttanut. / Maan tomu huutaa Luojalleen: / "Miksi käsket minun tehdä sen, mikä on minulle liian suurta? / Minä itsehän tarvitsen kasteen Sinulta!" // Oi synnitön Kristus, meidän Jumalamme, kunnia olkoon Sinulle!

Edelläkävijän stikiirat, 1.säv.

(säkeet 1-4,L)

Oi Kristuksen kunniakas Edelläkävijä, Jumalan valitsema Kastaja, / ylistäen hartaasti Sinua autuaaksi me kunnioitamme Kristusta, / joka Jordanilla taivutti päänsä edessäsi ja pyhitti ihmislunnon. // Rukoile, että Hän antaisi meidän sieluillemme rauhan ja suuren armon.

Sinä, viisas Edelläkävijä Johannes, sait nähdä korkeudesta Isän sanomattoman kunnian / sekä Pojan vedessä, / ja Hengenkin Sinä näit laskeutumassa kyyhkysen muodossa puhdistamaan ja valistamaan maan ääret. / Sen tähden me veisuin ylistämme Sinua Kolminaisuuden salaisuuden tuntijana // ja kunnioitamme jumalallista juhlaasi.

Jumalallisen armon vahvistamana Sinä, Kristuksen Kastaja ja Edelläkävijä, / näytit meille Karitsan, joka ottaa pois kaikki maailman synnit. / Sinä liitit Häneen kaksi tänään iloitsevaa opetuslasta. // Rukoile, että Hän lahjoittaisi meidän sieluillemme rauhan ja suuren armon.

Kunnia... 6.säv.

(säkeet 1-3,L)

Oi ruumiillinen lamppu, Vapahtajan Edelläkävijä, / Sinä hedelmättömän hedelmä ja Neitseestä syntyneen ystävä, / Hänen jota Sinä kohdussa hypähdellen kumarsit ja jonka Sinä kastoit Jordanin vedessä. // Me pyydämme, oi profeetta, rukoile Häntä, että saisimme välttää tulevat aallokot.

Nyt... 6.säv.

Jumala ja Sana ilmestyi lihassa ihmiskunnalle, / Hän saapui Jordanille kastettavaksi ja Edelläkävijä sanoi Hänelle: / Kuinka ojentaisin käteni ja koskettaisin päätä, joka hallitsee kaikkeutta? / Vaikka oletkin Marian synnyttämä, niin tiedän Sinut ikaikaiseksi Jumalaksi. / Sinä, jota serafit veisuin ylistävät, kuljet maan päällä. / Ei ole koskaan kuultu, että palvelija kastaisi Herransa. // Oi käsittämätön Herra, kunnia olkoon Sinulle!

Saatto.

Prokimeni, 7.säv.

Meidän Jumalamme on taivaassa. Kaiken, mitä hän tahtoo, hän myös tekee.

Liitelauselma: Kun Israel lähti Egyptistä, kun Jaakobin suku jätti vieraan maan.

Liitelauselma: Meri näki tämän ja pakeni, Jordanin vedet kääntyivät takaisin.

Liitelauselma: Mikä sinun on, meri? Miksi pakenet? Miksi käännyt takaisin, Jordan?

Virrelmästikiirat, 4.säv.

(säkeet 1-5,3-,L)

Herra, kun Johannes Edelläkävijä näki Sinun tulevan luoksensa, / hän hämmästyneen huusi Sinulle peljäten kiitollisen palvelijan tavoin: / Mitä on tämä nöyrytyminen, Vapahtaja? / Mitä tämä köyhyys, johon olet pukeutunut? // Hyvyytesi rikkaudessa Sinä laupiaana olet ylentänyt nöyryytetyn ihmisen pukeutumalla häneen.

Liitelauselma: Meri näki tämän ja pakeni, Jordanin vedet kääntyivät takaisin.

Kaikkien Vapahtaja vastasi Edelläkävijälle: / Tulee ja toimita tänään peljättävä palvelus minulle, joka toteutan salaisuuden. / Älä pelkää, sillä uudistaakseni synnin murskaaman Adamin minä, luonnoltani saastaton, / otan ihmisenä vastaan kasteen Jordanin vesissä, // joihin näet minun astuneen.

Liitelauselma: Mikä sinun on, meri? Miksi pakenet? Miksi käännyt takaisin, Jordan?

Johannes vastasi: / Kuka maasta syntynyt on nähnyt Aurinkoa kylpemässä / tai alastomana Häntä, joka on pukeutunut taivaan pilviin / ja veteen astumassa Häntä, joka on luonut lähteet ja joet? / Herra, minä hämmästyin sanomatonta taloudenhoitoasi! // Älä rasita palvelijaasi peljättävin määräyksin.

Kunnia... 4.säv. Byzaksen runo

(säkeet 1-5,3-,L)

Hengen rakastajana ja jumalallista armoa julistavana kyyhkysenä / Sinä, autuas ja Jumalan valitsema Edelläkävijä, kerroit selvästi Kuninkaan taloudenhoidosta, / kuinka Hän kirkkaasti koitti ihmissuvulle puhtaasta Neitseestä / kutsuakseen ihmiset uudelleen, tehdäkseen loput synkeistä tavoista / ja ohjatakseen iankaikkiseen elämään niiden sydämet, // jotka katuvaisina ottavat kasteen.

Nyt... 4.säv.

Tulkaa, olkaamme neitsaiden kaltaisia, / tulkaa, käykäämme kohtaamaan ilmestynyt Herra, / sillä yljän tavoin Hän on tullut Johanneksen tykö. / Sinut nähdessään Jordan jäykistyi ja pysähtyi. / Johannes huusi: En rohkene pidellä kuolematonta päätä. / Henki laskeutui kyyhkysen muodossa pyhittämään vedet, / ja ääni lausui taivaasta: / Tämä on minun Poikani, / joka on tullut maailmaan pelastamaan ihmissuvun. // Herra, kunnia olkoon Sinulle!

Pyhän tropari, 2.säv.

(säkeet 1-2,L)

Vanhurskaan muistoa ylistyksillä vietetään, / mutta Sinulle, oi Edelläkävijä, on kylliksi Herran todistus, / sillä Sinä totisesti osoittauduit profeetoista jaloimmaksi / tultuasi mahdolliseksi kastamaan virrassa Hänet, josta olet saarnannut. / Sen tähden taisteltuasi totuuden puolesta hamaan kuolemaan asti / Sinä ilolla julistit myös tuonelassa oleville lihassa ilmestyneestä Jumalasta, // joka ottaa pois maailman synnin ja antaa meille suuren armon.

Aamupalveluksessa

Psalmikatismen **ensimmäisen kunnian jälkeen** katismatropari, 1.säv.

Kun Jeesus oli syntynyt Neitseestä Mariasta / ja saanut Jordanissa kasteen Johannekselta, / Henki laskeutui Hänen päällensä kyyhkysen muodossa. / Sen tähden Profeetta lausui enkelten kanssa huutaen: / Kunnia olkoon tulemisellesi, Kristus! / Kunnia valtakunnallesi! / Kunnia taloudenhoidollesi, / Sinä ainoa ihmisiä rakastava!

Kunnia... nyt... **Sama uudelleen.**

Psalmikatismen **toisen kunnian jälkeen** katismatropari, 4.säv.

Nähdessään Sinut, Kristus, Jordanin virrassa pyytämässä kastetta / suuri Edelläkävijä huusi iloiten: / Sinä, lähestymätön Valkeus, tulit ja ilmestyit meille.

Kunnia... nyt... **Sama uudelleen.**

Juhlan kanoni Herra paljasti meren pohjan, ja pyhän kanoni, jonka akrostikon on: Kristuksen Kastaja, ota vastaan ylistykset. Theofaneksen runo.

1. veisu. 2.säv. Irmossi

(2.säv.säkeet 1-3,L)

"Veisatkaamme Herralle, / joka jumalallisella käskyllänsä kuivasi ylipääsemättömästi aaltoilevan meren / ja sen kautta johti jalan Israelin kansan, / sillä suuresti on Hän kunnioitettu."

Troparit

Oi Edelläkävijä, kiiruhda esirukouksillasi pelastamaan minut, joka olen vaipunut himojeni aallokkoon, sillä Sinä tulit himottomuuden puhtaaksi ja kunnialliseksi astian turvautuessasi Herraan lapsesta asti.

Riemuiten toi Jumalan edessä oleva enkeli puhtaalle ylipappi Sakariaalle, Sinun isällesi, ilosanoman Sinusta, enkelten vertaisesta ja autuaasta Herran Edelläkävijästä ja ystävästä.

Vielä äitisi kohdun kantamana Sinä tulit täyteen Pyhää Henkeä, oi kunnianarvoinen profeetta, ja ilohypyin julistit Neitsen hedelmästä, jota kumarsit.

Ylistäkäämme Herran jumalallista ja Jumalassa viisasta Edelläkävijää, joka aukaisi ihmisille ennen kulkemattoman, oudon elämän tien ja katoi Kristuksen Jordanin vesissä.

Jumalansynnyttäjälle

Oi puhdas ja viaton, Sinä neitseyden pyhitetty temppele, joka kannoit kohdussasi Jumalaa ja Sanaa, pelasta esirukouksillasi meidät, jotka kiiruhdamme luoksesi apua pyytäen, ja torju vaarojen kaikki hyökkäykset.

Katabasia -mikä sävelmä?

"Israel kulki kuivin jaloin meren pohjaa pitkin turvaan, / mutta musta meri hautasi ja hukutti egyptiläiset ruhtinaat / Valtiaan oikean käden väkevällä voimalla."

3. veisu. Irmossi

(2.säv.säkeet 1-3,L)

"Vahvistettuasi minut uskon kalliolle / Sinä avasit suuni vihollisiani vastaan, / sillä henkeni riemuitsi veisatessani: / Ei ole muuta pyhää kuin meidän Jumalamme / eikä muuta vanhurskasta paitsi Sinä, Herra!"

Troparit

Purettuasi hedelmättömyyden häpeän Sinä sait tuntea Neitseen jumalallisen Pojan ja riemuiten hypellä äitisi kohdussa, oi kunniakas enkelten asuinkumppani, Herran Edelläkävijä ja armon salaisuuden tuntija.

Sinä, profeetta, valmistit Herran polut käyden Hänen kasvojensa edessä, sillä Sinä, suurin kaikista, loistit lyhdyn tavoin kaikille näyttäen veden kautta Isän kunnian heijastuksen.

Sinä koitit pimeydessä oleville vanhurskauden Aurinkoa julistavana aamuna, sillä Sinä tulit kaikkien pelastuksen saarnaajaksi ja Edelläkävijäksi ja sanoit kaikille: Tulkaa uskoen Kristuksen tykö, niin pelastutte.

Jumalansynnyttäjälle

Oi Jumalan Äiti, Sinä sait vastaanottaa sanomattoman ilon, kun Sinussa sikisi siemenettä Herra, joka kutsui takaisin koko maailman. Hänelle me huudamme: Ei ole muuta pyhää kuin Sinä, Herra!

Katabasia

"Raatelevien leijonien kidat on tukittu. / Riemuitkaamme kaikki, / jotka olemme päässeet vapaiksi muinaisista ansoista, / ja veisatkaamme kiitosvirsiä Jumalan Sanalle, / joka ilahduttaa meitä runsailla lahjoillaan."

Katismatropari, 1.säv.

Suuri Kaste tulee omasta tahdostaan joen vesiin lihallisesti kastettavaksi. / Hämmästyneenä jumalallinen Edelläkävijä sanoi Hänelle: / Kuinka kastaisin Sinut, jossa ei ole mitään saastaa? / Kuinka ojentaisin käteni sen pään päälle, jonka edessä kaikkeus vapisee?

Kunnia... nyt... 4.säv.

Käsittämätön Jumala laskeutui omasta tahdostaan maan päälle / ja tuli meidän tähtemme lihaksi, niin kuin itse tietää. / Meidän valistuksemme näki hyväksi ottaa kasteen, / ja Edelläkävijä sanoi silloin Hänelle huutaen: / Vapahtaja ja Herra, en rohkene koskettaa päätäsi, / sillä näen Sinun käsittämättömyytesi. / Kunnia olkoon Sinulle, Sana, joka taloudessasi hoidit kaiken parhain.

4. veisu. Irmossi

(2.säv.säkeet 1-3,L)

"Veisuin minä ylistän Sinua, Herra, / sillä olen kuullut sanoman ja hämmästynyt, / koska Sinä tulet minuun asti etsien minua, eksynyttä. / Sen tähden minä ylistän suurta alentumistasi tyköni, oi armorikas."

Troparit

Sinut, oi kunnioitettava, lähetettiin pesemään saastuneita vedessä ja valmistamaan sen ottamaan vastaan Valtiaan Kristuksen, joka ottaa pois synnin ja karkottaa eksytyksen Jumalan tuntemisen kirkkaudella.

Oi autuas, Sinä kastoit Vapahtajan Kristuksen Jordanin vedessä, jossa Hän murskasi niissä piilevien lohikäärmeitten kavaluuden. Rukoile, että Hän parantaisi lohikäärmeen myrkyllisestä puremasta minut.

Kaunistuksenasi Jumalan viisaus Sinä saavuit julistamaan Kristusta, sillä Sinusta tuli ääni, joka huutaa: Katukaa! Profeettana Sinä ennustit Hänestä, joka osoitti Sinut suurimmaksi kaikkia ihmisiä.

Vaeltaen ihmeellisellä ja ihmisille vieraalla tavalla Sinä, erinomainen, saavuit Jordanin vesille ja saita kuulla Isän äänen ja nähdä Hengen tulemisen.

Jumalansynnyttäjälle

Kaiken luonut Herra tulee itse meidän kaltaiseksemme luoduksi, sillä asetuttuaan Sinun pyhään kohtuusi, oi puhdas, Hän pukeutui ihmismuotoon ja pelasti oman kuvansa.

Katabasia

"Salaisen näkemisen tulen puhdistama profeetta / ylisti veisuin ihmisten uudistamista / ja puhkesi Hengen vaikutuksesta puhumaan. / Hän kuvasi sanomattoman Jumalan Sanan lihaksitulemisen, / joka murskasi hirmuvaltiaitten vallan."

5. veisu. Irmossi

(2.säv.säkeet 1-3,L)

"Kristus, Vapahtajani, rauhan Ruhtinas, / pimeydessä olevien valo ja epätoivoon joutuneiden pelastus! / Aamusta varhain minä käännyin Sinun puoleesi, / valista minut kirkkaudellasi, / sillä en tunne muuta Jumalaa kuin Sinut."

Troparit

Säteillen taivaallisen opetuksen antaman yliluonnollisen hyveen kirkkautta Sinä, Edelläkävijä, tulit Jordanin virralle kastamaan ja puhdistamaan veden kautta ne, jotka sielun uskolla tulivat tykösi.

Valmistautuessasi kastamaan puhtaan ja tahrattoman valkeuden Sinä osoitit puhtaaksi astiaksi, sillä Hän katsoi Sinut kaikkia profeettoja suuremmaksi ja kunnioitettavammaksi, koska sait nähdä Hänet, josta ennustit.

Herran edeltä lähetetty ja ihmisille suorat polut osoittanut Edelläkävijä koskettaa vavisten Herran päätä ja kastaa Hänet lausuen: En tunne muuta Jumalaa kuin Sinut.

Jumalansynnyttäjälle

Sinun Poikasi, oi Neitsyt, osoitti selvästi olevansa Jumalan Poika, sillä pelkällä tahdollaan Hän Jumalan tavoin teki tekoja. Sen tähden me kaikki kutsumme Sinua totiseksi ja todelliseksi Jumalansynnyttäjäksi, sillä emme tunne muuta Jumalan Äitiä kuin Sinut.

Katabasia

"Hengen kasteen puhdistettua meidät julman vihollisen kuolettavasta myrkystä / kulkekaamme uutta tietä kohti jumalallista autuutta, / jonka voivat saavuttaa vain ne, joiden kanssa Jumala on tehnyt sovinnon."

6. veisu. Irmossi

(2.säv.säkeet 1-3,L) vig.s.133.

"Syntien syvässä pyörteessä ollen / minä avuksi huudan Sinun tutkimattoman syvää laupeuttasi: / Jumala, johdata minut pois turmeluksesta."

Troparit

Edelläkävijä, Sinä tulit Sanan äänenä ja koitit aamutähden tavoin tuoden selvän sanoman Vanhurskauden Auringosta.

Viettäen elämäsi maan päällä enkelin tavoin Sinä, autuas, et välittänyt maallisista huolista, vaan hankit rikkaudeksesi taivaallisen toivon.

Me tunnemme Sinut vanhan ja uuden välimiehenä profeettain sinetiksi, ja julistamme että Sinä olet Kristus Vapahtajan Kastaja ja Edelläkävijä.

Jumalansynnyttäjälle

Oi ainoa Jumalan Morsian, kaikki uskovaiset tuntevat ja uskovat Sinussa tapahtuneen totisesti selittämättömän sikiämisen ja käsittämättömän, sanomattoman synnytyksesi.

Katabasia

"Isän ääni nimitti rakkaaksi Pojaksean Häntä, / jonka oli ennen kaikkia aikoja synnyttänyt ja lausui: / Tämä on yksiolennollinen Poikani, joka koitti valon kaltaisena ihmissuvusta. / Hän on minun elävä Sanani, / joka on kaitsemuksesta tullut ihmiseksi."

Kontakki, 6.säv.

(st.säv. säkeet 1-3,L. Trop. säv. 1-2,L)

Nähdessä Sinun lihaksi tullessa lähestyvän / Jordan peljästyen väistyi, / ja Johannes profeetan palvelustaan täyttäessään vavisten esteli. / Enkelten joukot kauhistuivat Sinua virrassa ruumiillisesti kastettaessa. / Kaikki, jotka pimeydessä olivat, näkivät valkeuden / ja ylistivät Sinua, joka ilmestyit ja kaikki valistit.

Iikossi

Eedenissä sokeutuneelle Adamille ilmestyi Aurinko Betlehemissä / ja aukaisi hänen silmänsä pesten ne Jordanin vesissä./ Mustuneelle ja sokeutuneelle koitti sammumaton valkeus./ Enää ei häntä hallitse yö, vaan ainainen päivä./ Aamua edeltänyt aamu syntyi hänen tähtensä,/ sillä onhan kirjoitettu, että hän kätkeytyi illan suussa./ Hän löysi koiton, joka hänet herättää./ Iltaan langennut pääsi pimeydestä ja saavutti aamun, joka ilmestyi ja kaikki valisti.

Synaksario

Saman kuun seitsemäntenä päivänä jumalanpalvelus pyhän, kunniakkaan Profeetan, Edelläkävijä ja Kastajan kunniaksi. Samana päivänä tapahtui myös hänen kalliin ja pyhän kätensä vieminen Kuninkaalliseen kaupunkiin.

Säkeitä

Oi Julistaja, kuinka minun kieleni ylistäsi kieltä, jota Kristus kutsuu suurimmaksi maan päällä? Edelläkävijä kunniakas muisto osui seitsemännelle päivälle.

Edelläkävijäsi rukousten tähden, Kristus meidän Jumalamme, armahda ja pelasta meidät. Amen.

7. veisu. Irmossi

(2.säv.säkeet 1-3,L)

"Vuorella tulella palamaton orjantappurapensas / ja kastetta tihkuva Kaldean pätsi selvästi kuvasivat Sinua, oi Jumalan Morsian, / sillä Sinä otit aineelliseen helmaasi aineettoman jumalallisen tulen, / joka ei Sinua kuitenkaan polttanut. / Sen tähden me Sinusta syntyneelle huudamme: Kiitetty olet Sinä, isiemme Jumala!"

Troparit

Toimitettuasi kasteen pyhän palveluksen ja päätettyäsi selvästi kaikki Jumalan Sinulle antamat salaisuudet Sinä, Edelläkävijä, tulit pahuudettoman karitsan tavoin kannetuksi pyhänä uhrina. Sen tähden me veisaamme kanssasi yhteen ääneen: Kiitetty olet Sinä, isiemme Jumala!

Uutena Eliana ja hänen laillaan elämäsi aineettomaksi osoittaen Sinä, autuas Edelläkävijä, nuhtelit rohkeasti ja selkeästi myös rikollisia hallitsijoita. Sen tähden me veisaamme kanssasi, oi profeetta: Kiitetty olet Sinä, isiemme Jumala!

Profeettoja suurempana ja Kristuksen apostolien jumalallinen kunnia osanasi Sinä, Edelläkävijä, osoitautuit selvästi lain täyttymykseksi ja uuden armon aluksi. Sen tähden me veisaamme kanssasi, oi autuas: Kiitetty olet Sinä, isiemme Jumala!

Jumalansynnyttäjälle

Ylistäkäämme kaikki veisuin pyhää, Jumalan vastaanottanutta Valtiatarta hänen arvonsa mukaisesti, sillä hän synnytti meille ihmisille ilmestyneen ainosyntyisen Jumalan, jolle me uskovaiset yhteen ääneen veisaamme: Kiitetty olet Sinä, isiemme Jumala!

Katabasia

"Jordanin virrassa murskasi lohikäärmeiden päät Hän, / joka viilensi tulisen pätsin nuorukaisia polttavan liekin. / Nyt Hän Hengen kasteella pesee puhtaaksi syntien synkentämän sielun."

8. veisu. Irmossi

(2.säv.säkeet 1-3,L) vig.s.135.

"Jumalan käskystä oli tulisella pätsillä Babyioniassa muinoin kahdenlainen vaikutus: / se poltti kaldealaiset, mutta langetti kasteen uskovaisten päälle, jotka veisasivat: / Kaikki luodut, kiittäkää Herraa."

Troparit

Iloiten me ylistämme Sinua, autuas Johannes, joka osoitit maan päällä kaikkia korkeammaksi ja enkelten vertaiseksi eläessäsi heidän laillaan, ja me huudamme: Kaikki luodut, kiittäkää Herraa.

Sinä, profeetta, sait tuntee jumaluuden salaisuuden, yhden olemuksen kolmessa yksiolennollisessa persoonassa, sillä Isän ääni ja Hengen laskeutuminen ilmoittivat Sinulle, että kastamasi on Jumalan iankaikkinen Sana.

Sinä, kunnianarvoinen Johannes, riensit hengellisenä koittona julistaen Neitseestä koittaneesta Auringosta. Sinä saarnasit Karitsasta, joka ihmisrakkaudessaan ottaa pois maailman synnin.

Kun Sinä, autuas Edelläkävijä, nyt katselet meitä korkeudesta, varjele esirukouksillasi meitä, jotka seuraamme jumalallista saarnaasi ja pysymme jumalallisessa, pelastavaisessa opetuksessasi.

Jumalansynnyttäjälle

Sinussa, oi puhdas, sikisi selittämättömästi Isän kirkkauden ikaikainen heijastus, ja aluton Sana, jonka tiedetään olleen jo alussa, tuli Sinusta nyt muuttumatta luomakunnan esikoiseksi.

Katabasia

"Luomakunta on vapautunut muinaisesta kirouksesta, / ja ennen pimeydessä olleet tulevat valkeuden lapsiksi. / Pimeyden ruhtinas yksin huokaa. / Kaikki kansat, / ylistäkää hartaasti kaikkeuden Luojaa."

9. veisu.

Jumalansynnyttäjän kiitosvirttä ei lueta, vaan veisaamme Juhlan 9:n veisun ylistyslauselmiseen, sekä pyhän kanonin, jonka liitelausemana on "Jumalan pyhä" tai "Kristuksen kastaja, rukoile meidän puolestamme".

Irmossi

(2.säv.säkeet 1-3,L)

"Oi siunattu, puhtain Jumalansynnyttäjä! / Neitseellisessä helmassasi Sinä käsittämättömästi puit lihaan Jumalan, / joka on ennen aurinkoa säteilevä valo ja joka on meidän tähtemme tullut lihaksi. / Sen tähden me Sinua, / oi Jumalansynnyttäjä, ylistämme."

Troparit

Erämaasta kaikuva Edelläkävijän ääni osoittaa meille ruumiillisesti maailmaan tulleen Sanan, ja riemuiten hän valmistautuu kastamaan Hänet, joka uskon kautta puhdistaa sielut synnistä.

Sinä olet selvästi Lain ja Armon välimies, sillä toisen Sinä sinetöit ja toisen aloitat, sillä itse Sana arvioi Sinut, oi kunnioitettava, kaikkia profeettoja suuremmaksi ja näkyväisen yläpuolelle nyt nousseeksi.

Hän, joka osoitti elämänsä ruumiittomien kaltaiseksi, riemuitsee nyt enkeljoukkojen kanssa, ja seisten Herran valtaistuimen edessä hän iloitsee ja rukoilee ylistäjilleen synninpäästöä ja pelastusta.

Jumalansynnyttäjälle

Ihmisiä rakastava kaikkien Lunastaja tulee laupeudessaan ihmiseksi. Luonoltaan ihmisiä

rakastavana Hän suostuu syntymään lihallisesti Sinun kohdustasi, oi autuaaksi ylistettävä Jumalansynnyttäjä.

Katabasia

"Oi puhdas Morsian ja siunattu Äiti! / Sinun synnytyksesi ihme ylittää ymmärryksemme. / Sinun kauttasi, oi Hyväntekijämme, me olemme saaneet pelastuksen, / sen tähden me arvosu mukaan Sinua ylistämme / ja kiitokseksi veisaamme ylistysvirren."

Eksapostilario, 2.säv.

Herra sanoi, että Sinä olet profeettoja korkeampi profeetta / ja suurin kaikkien naisesta syntyneitten joukossa, / sillä Sinä sait nähdä lihassa Kristuksen, / josta kaikki profeetat ja laki olivat ennustaneet./ Hänet kastaessasi Sinä osoitautuit kaikkia kunniakkaammaksi.

Ja juhlan eksapostilario, 3.säv.

Oi Vapahtaja, armo ja totuus ilmestyivät Jordanin virralla / ja valistivat pimeydessä ja varjossa olevat, / sillä lähestymätön Valkeus / tuli ja ilmestyi meille.

Kiitosstikiirat, 1.säv.

(säkeet 1-4,L)

Valkeus Valkeudesta, Kristus, meidän Jumalamme, / on loistanut maailmalle. // Häntä, ilmestynyttä Jumalaa, kumartakaamme!

Miten me palvelijasi arvosu mukaan kiittäisimme Sinua, / meidän Herramme, // siitä, että olet kasteen kautta kaikki meidät uudistanut?

Kun Sinä, meidän Vapahtajamme, / sallit palvelijasi käden kastaa Sinut Jordanissa, / Sinä pyhitit veden, ja paransit maailman vaivat. / Suuri on Sinun ilmestymisesi salaisuus! // Kunnia olkoon Sinulle, oi ihmisiä rakastava Herra!

K Kristus, totinen Valkeus, / ilmestyy ja valistaa koko maailman. / Hän, joka on kaiken puhtauden yläpuolella, ottaa kasteen yhdessä ihmisten kanssa / ja pyhittää veden sieluja puhdistavaksi. / Tämä ihme tapahtuu maan päällä, / mutta sen merkitys on taivaitakin korkeampi. / Puhdistuksen kautta saamme pelastuksen, veden kautta hengen, upotuksen kautta me kohoamme Jumalan tykö. // Ihmeelliset ovat Sinun tekosi, Herra! Kunnia olkoon Sinulle!

Hän, joka pukee taivaan pilviin, / laskeutuu tänään Jordanin virtaan. / Hän, joka ottaa pois maailman synnin, puhdistaa tänään minut / ja yhtä olentoa oleva Henki todistaa Hänet korkeimman Isän ainosyntyiseksi Pojaksi. / Sen tähden huutakaamme Hänelle: / Meille ilmestynyt ja meidät pelastanut Kristus, // meidän Jumalamme, kunnia olkoon Sinulle.

Kunnia... 6. säv.

(säkeet 1-3,L)

Sinä, Kastaja, tulit hedelmättömän lapsena, sanansaattajana, / kapaloista asti Sinä asuit erämaassa / ja osoitautuit kaikkien profeettain sinetiksi, / sillä Sinun suotiin kastaa Jordanissa Hänet, / jonka he olivat monin tavoin nähneet ja josta he ennustivat arvoituskuvin. / Sinä kuulit taivaasta Isän äänen, joka todisti Hänet Pojaksi, / ja Sinä näit, kuinka Henki kyyhkysen muodossa saattoi sanat Kastettavan päälle. / Oi Sinä kaikkia profeettoja korkeampi, / älä lakkaa rukoilemasta meidän puolestamme, // kun me uskoen vietämme muistojuhlaasi.

Nyt... **2.säv.**

(säkeet 1-4,2-,L)

Tänään Kristus tulee Jordanille kastettavaksi. / Tänään Johannes koskee Häneen. / Taivaalliset voimat hämmästyvät nähdessään ihmeellisen salaisuuden, / merikin pakenee ja Jordan kääntyy kulussaan. / Mutta me valistettuina veisaamme: / Kunnia olkoon Jumalalle, joka on valistanut maailman.

Suuri ylistysveisu ja päätös.

Liturgiassa

Juhlan antifonit ja saattolauselema. "Pyhä Jumala" -veisun sijaan "Niin monta". "Totisesti on kohtuullista" sijaan "Oi puhdas Morsian ja siunattu Äiti". Ehtoollislauselemana "Vanhurskas säilyy ikuisessa muistossa", ja sitten juhlan tropari "Jordanissa kastettaessa Sinua".

Julkaistu Ortodoksi.netissä 3.1.2007